**Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите**

►**B** **РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 442/2011 НА СЪВЕТА**

**от 9 май 2011 година**

**относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия**

(ОВ L 121, 10.5.2011 г., стр. 1)

Изменен със:

| | | Официален вестник | | |
|---|---|---|---|---|
| | | № | страница | дата |
| ►**M1** | Регламент за изпълнение (ЕС) № 504/2011 на Съвета от 23 май 2011 година | L 136 | 45 | 24.5.2011 г. |
| ►**M2** | Регламент за изпълнение (ЕС) № 611/2011 на Съвета от 23 юни 2011 година | L 164 | 1 | 24.6.2011 г. |
| ►**M3** | Регламент за изпълнение (ЕС) № 755/2011 на Съвета от 1 август 2011 година | L 199 | 33 | 2.8.2011 г. |
| ►**M4** | Регламент за изпълнение (ЕС) № 843/2011 на Съвета от 23 август 2011 година | L 218 | 1 | 24.8.2011 г. |
| ►**M5** | Регламент (ЕС) № 878/2011 на Съвета от 2 септември 2011 година | L 228 | 1 | 3.9.2011 г. |

Поправен със:

►**C1** Поправка, ОВ L 164, 24.6.2011 г., стр. 17 (504/2011)

▼B

# РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 442/2011 НА СЪВЕТА

## от 9 май 2011 година

## относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него,

като взе предвид Решение 2011/273/ОВППС на Съвета от 9 май 2011 година г. относно ограничителни мерки срещу Сирия [1], прието съгласно дял V, глава 2 от Договора за Европейския съюз,

като взе предвид съвместното предложение на Върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) В Решение 2011/273/ОВППС се предвижда налагане на оръжейно ембарго, забрана на износа на оборудване за вътрешни репресии, както и ограничения за допускане в Съюза и замразяването на финансови средства и икономически ресурси на някои лица и образувания, отговорни за тежките репресии спрямо гражданското население в Сирия. Въпросните лица, образувания и органи са изброени в приложението към посоченото решение.

(2) Някои от посочените мерки попадат в обхвата на Договора за функционирането на Европейския съюз и следователно за тяхното прилагане е необходим нормативен акт на равнището на Съюза, по-специално с цел да се осигури еднаквото им прилагане от страна на икономическите оператори във всички държави-членки.

(3) С настоящия регламент се зачитат основните права и се съблюдават принципите, признати по-специално от Хартата на основните права на Европейския съюз, по-специално правото на ефективни правни средства за защита и на справедлив съдебен процес и правото на защита на личните данни. Настоящият регламент следва да се прилага съгласно тези права.

(4) Правомощието за изменение на списъка в приложение II към настоящия регламент следва да се упражнява от Съвета с оглед на сериозното политическо положение в Сирия и с цел да се осигури съгласуваност с процеса на изменение и преразглеждане на приложението към Решение 2011/273/ОВППС.

(5) Процедурата за изменение на списъка в приложение II към настоящия регламент следва да включва предоставянето на съответните физически или юридически лица, образувания или органи на основанията за включването им в списъка, за да им се даде възможност да подадат възражения. Когато има подадени възражения или са представени нови съществени доказателства, Съветът следва да преразгледа решението си предвид тези възражения и съответно да информира засегнатото лице, образувание или орган.

[1] ОВ L 121, 10.5.2011 г., стр. 11

▼B

(6) За прилагането на настоящия регламент и с оглед на създаването на максимална правна сигурност в рамките на Съюза, имената и други лични данни на физически или юридически лица, образувания и органи, чиито финансови средства и икономически ресурси трябва да бъдат замразени в съответствие с настоящия регламент, трябва да бъдат публично оповестени. Всяко обработване на лични данни следва да е в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни ([1]) и Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни ([2]).

(7) За да се гарантира, че предвидените в настоящия регламент мерки са ефективни, той следва да влезе в сила в деня на публикуването му,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

а) „финансови средства“ означава финансови активи и ползи от всякакъв вид, включително, но не само:

i) пари в брой, чекове, парични вземания, менителници, платежни нареждания и други платежни инструменти;

ii) депозити във финансови институции или други образувания, баланси по сметки, дългове и дългови облигации;

iii) публично и частно търгувани ценни книжа и дългови инструменти, включително акции и дялове, сертификати, представляващи ценни книжа, облигации, полици, варанти, дългосрочни облигации с фиксирана лихва и договори за деривативи;

iv) лихви, дивиденти или други приходи или стойност, натрупани или генерирани от активи;

v) кредити, право на прихващане, гаранции, гаранции за изпълнение или други финансови задължения;

vi) акредитиви, коносаменти, документи за продажба;

vii) документи, удостоверяващи участие във фондове или притежание на финансови ресурси;

([1]) ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1
([2]) ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

▼B

б) „замразяване на финансови средства“ означава предотвратяване на всяко движение, прехвърляне, изменение, използване, достъп или боравене с финансови средства по всякакъв начин, който би довел до промяна в тяхното количество, размер, местонахождение, собственост, владение, вид, предназначение или друга промяна, която би позволила използване на финансовите средства, включително управление на портфейл;

в) „икономически ресурси“ означава активи от всякакъв вид, независимо дали са материални или нематериални, движими или недвижими, които не са финансови средства, но могат да бъдат използвани за получаване на финансови средства, стоки или услуги;

г) „замразяване на икономически ресурси“ означава предотвратяване на използването им с цел получаване на финансови средства, стоки или услуги по всякакъв начин, включително, но не само, чрез тяхната продажба, отдаване под наем или ипотекиране;

д) „техническа помощ“ означава всяка техническа помощ, свързана с поправка, разработка, производство, сглобяване, изпитване, поддръжка или друго техническо обслужване, и може да бъде под формата на инструктаж, съвет, обучение, предаване на работни знания и умения или консултантски услуги, включително оказване на помощ в устна форма;

е) „територия на Съюза“ означава териториите на държавите-членки, спрямо които се прилага Договорът, съгласно условията на Договора, включително тяхното въздушно пространство;

▼M5

ж) „застраховане“ означава обещание или ангажимент, с който едно или повече физически или юридически лица са задължени, срещу заплащане, да предоставят на едно или повече други лица, в случай на материализирането на риск, на обезщетение или полза, както са определени от обещанието или ангажимента;

з) „презастраховане“ означава дейност, която се състои в приемането на рискове, цедирани от застрахователно предприятие или от друго презастрахователно предприятие, или в случая на сдружението на застрахователи, познато като Lloyd’s, дейността, която се състои в приемането на рискове, цедирани от който и да е член на Lloyd’s от застрахователно или презастрахователно предприятие, различно от сдружението на застрахователи, познато като Lloyd’s;

и) „нефтопродукти“ означава продуктите, изброени в приложение IV.

▼B

*Член 2*

1. Забраняват се:

а) продажбата, доставката, трансферът или износът, пряко или непряко, на посоченото в приложение I оборудване, което може да се използва за вътрешни репресии, независимо дали то е с произход от Съюза или не, на лица, образувания или органи в Сирия или за използване в Сирия;

б) съзнателното и преднамерено участие в дейности, чиято цел или резултат е заобикаляне на забраната, посочена в буква а).

▼B

2. . Параграф 1 не се прилага за защитно облекло, включително бронежилетки и каски, временно изнесени за Сирия от персонала на Организацията на обединените нации (ООН), от персонала на Съюза или на неговите държави-членки, от представители на медиите, както и от хуманитарни работници и работници в областта на развитието, които ги използват изключително за лична употреба.

3. Чрез дерогация от параграф 1 компетентните органи в държавите-членки, посочени в приложение III, могат да разрешат продажбата, доставката, трансфера или износа на оборудване, което би могло да се използва за вътрешни репресии, при условията, които сметнат за необходими, ако установят, че това оборудване е предназначено единствено за хуманитарно или защитно използване.

*Член 3*

1. Забраняват се:

а) предоставянето, пряко или непряко, на техническа помощ по отношение на стоките и технологиите, посочени в Общия списък на оръжията на Европейския съюз ([1]) (Общ списък на оръжията) или по отношение на снабдяването, производството, поддръжката и използването на стоките, включени в този списък, на лица, образувания или органи в Сирия или за използване в Сирия;

б) предоставянето, пряко или непряко, на техническа помощ или брокерски услуги по отношение на посоченото в приложение I оборудване, което може да бъде използвано за вътрешни репресии, на лица, образувания или органи в Сирия или за използване в Сирия;

в) прякото или непряко предоставяне на финансиране или финансова помощ, свързани със стоките и технологиите, изброени в Общия списък на оръжията или в приложение I, включително в частност на безвъзмездна помощ, заеми и експортно кредитно застраховане, за продажба, доставка, прехвърляне или износ на такива изделия или за предоставяне на съответна техническа помощ на лица, образувания или органи в Сирия или за използване в Сирия;

г) съзнателното и преднамерено участие в дейности, чиято цел или резултат е заобикаляне на забраните, посочени в букви а)—в).

2. Чрез дерогация от параграф 1, посочените в него забрани не се прилагат за предоставянето на техническа помощ, финансиране и финансова помощ във връзка с:

— техническа помощ, предназначена само за подкрепа на въоръжените сили от наблюдатели на ООН за контролиране на разделението между израелските и сирийските войски — United Nations Disengagement Observer Force (UNDOF);

— несмъртоносно военно оборудване или оборудване, което би могло да се използва за вътрешни репресии, предназначено единствено за акции с хуманитарна или защитна цел, или за програми за институционално изграждане на ООН и на Съюза, или за операции на Съюза и ООН по управление на кризи; или

([1]) ОВ C 86, 18.3.2011 г., стр. 1.

▼B

— превозни средства, непредназначени за бойни действия, оборудвани с материали, осигуряващи противоракетна защита, предназначени само за употреба с цел защита на персонала на ЕС и неговите държави-членки в Сирия;

при условие че предоставянето първо е било одобрено от компетентния орган на държава-членка, посочен на изброените в приложение III уебсайтове.

▼M5

*Член 3а*

Забранява се:

а) вносът на суров нефт или нефтопродукти в Съюза, ако са:

i) с произход от Сирия; или

ii) са били изнесени от Сирия;

б) закупуването на суров нефт или нефтопродукти, които се намират в Сирия или които са с произход от Сирия;

в) транспортът на суров нефт или нефтопродукти, ако произлизат от Сирия или са били изнесени от Сирия в която и да е друга държава;

г) предоставянето пряко или непряко на финансиране или финансова помощ, включително финансови деривати, както и застраховане и презастраховане, свързани със забраните по букви а), б) и в); и

д) съзнателното и преднамерено участие в дейности, чиято пряка или непряка цел или резултат е заобикалянето на забраните по букви а), б), в) или г).

*Член 3б*

Забраните в член 3а не се прилагат по отношение на:

а) изпълнението на или преди 15 ноември 2011 г. на задължение, произтичащо от договор, сключен преди 2 септември 2011 г., при условие че физическото или юридическото лице, образуването или органът, искащ да изпълни въпросното задължение е уведомил за дейността или транзакцията най-малко 7 работни дни предварително компетентния орган на държавата-членка, в която е установен, както е посочен на уебсайтовете, изброени в приложение III; или

б) закупуването на суров нефт или нефтопродукти, които са били изнесени от Сирия преди 2 септември 2011 г. или когато износът е бил извършен съгласно буква а) на или преди 15 ноември 2011 г.

▼B

*Член 4*

1. Замразяват се всички финансови средства и икономически ресурси, принадлежащи на, притежавани, държани или контролирани от физическите или юридически лица, образуванията и органите, изброени в приложение II.

2. Не се предоставят финансови средства или икономически ресурси, пряко или непряко, на или в полза на физически или юридически лица, образувания или органи, изброени в приложение II.

▼B

3. Забранява се съзнателното и преднамереното участие в действия, чиято цел или резултат е прякото или косвеното заобикаляне на мерките, посочени в параграфи 1 и 2.

*Член 5*

▼M5

1. Приложение II се състои от списък на физически или юридически лица, образувания и органи, които в съответствие с член 4, параграф 1 от Решение 2011/273/ОВППС са били определени от Съвета като лица, отговорни за тежките репресии спрямо гражданското население в Сирия, лица и образувания, които получават ползи от или подкрепят режима, или лица и образувания, свързани с тях.

▼B

2. Приложение II съдържа основанията за включване в списъка на съответните лица, образувания и органи.

3. Приложение II също включва, когато е налице, необходимата информация за идентифициране на съответните физически или юридически лица, образувания и органи. По отношение на физическите лица информацията може да включва имена, в т.ч. псевдоними, дата и място на раждане, гражданство, номер на паспорта и на картата за самоличност, пол, адрес, ако е известен, и длъжност или професия. По отношение на юридическите лица, образуванията и органите информацията може да включва наименования, място и дата на регистрация, регистрационен номер и място на дейността.

*Член 6*

Чрез дерогация от член 4 компетентните органи на държавите-членки, посочени на уебсайтовете, изброени в приложение III, могат да разрешат освобождаването на определени замразени финансови средства или икономически ресурси или предоставянето на определени замразени финансови средства или икономически ресурси, при условия, които те сметнат за необходими, след като установят, че съответните средства или икономически ресурси са:

а) необходими за задоволяване на основните нужди на лицата, изброени в приложение II, и на членовете на семейството им, които са на тяхна издръжка, включително разходи за храна, наем или ипотека, лекарства и медицинско лечение, данъци, застрахователни премии и такси за комунални услуги;

б) предназначени изключително за плащане на професионални хонорари в разумен размер или за възстановяване на направени разходи, свързани с предоставянето на правни услуги;

▼M5

в) предназначени изключително за плащане на такси или разходи за обслужване за обичайно държане или поддържане на замразени финансови средства или икономически ресурси;

г) необходими за извънредни разходи, при условие че поне две седмици преди да издаде разрешение съответният компетентен орган е уведомил компетентните органи на другите държави-членки и Комисията за основанията, поради които счита, че конкретното разрешение следва да бъде дадено;

▼M5

д) предназначени за плащане по или от сметка на дипломатическа или консулска мисия или международна организация, ползваща се с имунитети в съответствие с международното право, дотолкова доколкото предназначението на такива плащания е да бъдат използвани за официални цели на дипломатическата или консулската мисия или международната организация; или

е) необходими за хуманитарни цели, като предоставяне или улесняване на предоставянето на хуманитарна помощ, за предоставяне на материали и стоки, необходими за удовлетворяване на основните нужди на гражданското население, включително храни и земеделски материали за тяхното производство, медицински материали, или за евакуации от Сирия.

Засегнатата държава-членка информира другите държави-членки и Комисията за всяко разрешение, предоставено съгласно настоящия член, до четири седмици от предоставянето на разрешението.

▼B

*Член 7*

Чрез дерогация от член 4 компетентните органи в държавите-членки, посочени в приложение III, могат да разрешат освобождаването на някои замразени финансови средства или икономически ресурси, ако са спазени следните условия:

а) въпросните средства или икономически ресурси са предмет на съдебна, административна или арбитражна обезпечителна мярка, наложена преди датата, на която лицето, образуването или органът, посочени в член 4, са включени в приложение II, или на съдебно, административно или арбитражно решение, постановено преди тази дата;

б) въпросните средства или икономически ресурси ще се използват изключително и само за удовлетворяване на претенции, обезпечени с такава обезпечителна мярка, или признати за основателни в такова решение, в границите, установени от приложимите законови и подзаконови актове, уреждащи правата на лица с такива претенции;

в) обезпечителната мярка или решението не са в полза на лице, образуване или орган, изброени в приложение II; и

г) признаването на обезпечителната мярка или на решението не противоречи на обществения ред в съответната държава-членка.

Съответната държава-членка информира останалите държави-членки и Комисията за всяко разрешение, дадено съгласно настоящия член.

*Член 8*

1. Член 4, параграф 2 не се прилага за добавянето към замразени сметки на:

а) лихви или други печалби по тези сметки; или

▼B

б) плащания, дължими съгласно договори, споразумения или задължения, сключени или възникнали преди датата, на която сметката става предмет на настоящия регламент,

при условие че тези лихви, други приходи и плащания са замразени в съответствие с член 4, параграф 1.

2. Член 4, параграф 2 не възпрепятства финансовите или кредитните институции в Европейския съюз да превеждат суми по замразени сметки, когато те получат финансови средства, прехвърлени по сметката на посочено в списъка физическо или юридическо лице, образувание или орган, при условие че всякакви допълнителни средства по такива сметки също ще бъдат замразени. Финансовата или кредитната институция незабавно информира компетентния орган за всяка подобна трансакция.

*Член 9*

Чрез дерогация от член 4 и при условие че е дължимо плащане от лице, образувание или орган, посочени в приложение II, съгласно договор или споразумение, сключени от съответното лице, образувание или орган, или от задължение, което е възникнало за него, преди датата, на която това лице, образувание или орган е посочен, компетентните органи на държавите-членки, посочени на уебсайтовете, изброени в приложение III, могат да разрешат при условията, които смятат за уместни, освобождаване на определени замразени финансови средства или икономически ресурси, при условие че плащането не е било пряко или непряко получено от лице или образувание, посочено в член 4.

*Член 10*

1. Замразяването на финансови средства и икономически ресурси или отказът да се предоставят финансови средства или икономически ресурси, предприети добросъвестно въз основа на това, че подобно действие е в съответствие с настоящия регламент, не поражда никаква отговорност за физическото или юридическото лице, образуванието или органа, който го извършва, нито от страна на техните ръководители или служители, освен ако не бъде доказано, че финансовите средства и икономическите ресурси са били замразени или задържани в резултат на небрежност.

2. Забраната, установена в член 4, параграф 2, не поражда никаква отговорност за физическите или юридическите лица, образуванията или органите, които са предоставили финансови средства или икономически ресурси, ако те не са знаели и не са имали основателна причина да предполагат, че действията им ще са в нарушение на тази забрана.

▼M5

*Член 10а*

Никакви искове, включително за компенсиране или всякакъв друг иск от този вид, като иск за обезщетение или иск по силата на гаранции във връзка с какъвто и да е договор или транзакция, чието изпълнение е било засегнато пряко или непряко, изцяло или частично, от мерките, наложени с настоящия регламент, не следва да бъдат удовлетворявани на правителството на Сирия или на всяко друго лице или образувание, предявяващи иск чрез него или в негова полза.

▼B

*Член 11*

1. Без да се засягат приложимите правила относно докладването, поверителността и професионалната тайна, физическите и юридическите лица, образуванията и органите:

а) съобщават незабавно всяка информация, която би улеснила спазването на настоящия регламент, като замразени сметки и суми в съответствие с член 4, на посочения в уебсайтовете от приложение III компетентен орган на държавата-членка, в която пребивават или са разположени, и предават тази информация на Комисията пряко или чрез държавите-членки; и

б) сътрудничат с компетентния орган при евентуална проверка на тази информация.

2. Всяка информация, предоставена или получена в съответствие с настоящия член, се използва единствено за целите, за които е предоставена или получена.

*Член 12*

Държавите-членки и Комисията незабавно се информират взаимно за мерките, предприети съгласно настоящия регламент, и си предоставят всякаква друга уместна информация, с която разполагат във връзка с настоящия регламент, по-специално информация по отношение на нарушенията и проблемите с прилагането, както и по отношение на решенията, постановени от национални съдилища.

*Член 13*

Комисията е оправомощена да изменя приложение III въз основа на информацията, предоставена от държавите-членки.

*Член 14*

1. Когато Съветът реши да подложи физическо или юридическо лице, образувание или орган на мерките, посочени в член 4, параграф 1, той изменя съответно приложение II.

2. Съветът уведомява за решението си физическото или юридическото лице, образуването или органа, посочени в параграф 1, включително за основанията за включването му в списъка, като това се прави пряко, ако адресът е известен, или чрез публикуване на известие, за да се предостави възможност на физическото или юридическото лице, образуването или органа да представи възражения.

3. Когато има представени възражения или когато има представени нови съществени доказателства, Съветът преразглежда решението си и информира физическото или юридическото лице, образуването или органа за това.

4. Списъкът в приложение II се преразглежда редовно и поне веднъж на 12 месеца.

*Член 15*

1. Държавите-членки определят правилата относно санкциите, приложими при нарушения на разпоредбите на настоящия регламент, и вземат всички необходими мерки за осигуряване на тяхното изпълнение. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и с възпиращо действие.

▼B

2. Държавите-членки незабавно уведомяват Комисията за тези правила след влизането в сила на настоящия регламент, както и за всички последващи изменения.

*Член 16*

Когато в настоящия регламент се съдържа изискване за уведомяване и информиране на Комисията или пък се предвижда друг вид комуникация с нея, адресът и останалите данни за връзка, които следва да се използват за тази цел, са посочените в приложение III.

*Член 17*

Настоящият регламент се прилага:

а) на територията на Съюза, включително неговото въздушно пространство;

б) на борда на всички въздухоплавателни средства или плавателни съдове под юрисдикцията на държава-членка;

в) спрямо всяко лице на територията на Съюза или извън нея, което е гражданин на държава-членка;

г) спрямо всяко юридическо лице, образувание или орган, създадено или учредено съгласно законодателството на държава-членка;

д) спрямо всяко юридическо лице, образувание или орган във връзка с всякакъв вид стопанска дейност, извършвана изцяло или частично на територията на Съюза.

*Член 18*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз.*

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

▼B

*ПРИЛОЖЕНИЕ I*

**Списък с оборудване, което би могло да бъде използвано за вътрешни репресии, както е посочено членове 2 и 3**

1. Огнестрелни оръжия, боеприпаси и спомагателно оборудване за тях, както следва:

1.1 Огнестрелни оръжия, непопадащи под контрола CO 1 и CO 2 от Общия списък на оръжията на Европейския съюз ([1]) (Общ списък на оръжията);

1.2 Боеприпаси, специално изготвени за огнестрелните оръжия, изброени в точка 1.1, и компоненти, специално изготвени за тях;

1.3 Мерници, непопадащи под контрола на Общия списък на оръжията.

2. Бомби и гранати, непопадащи под контрола на Общия списък на оръжията.

3. Превозни средства, както следва:

3.1 Превозни средства, оборудвани с водно оръдие, специално конструирано или видоизменено за употреба при борба с безредици;

3.2 Превозни средства, които са специално конструирани или видоизменени за електрифициран граничен контрол;

3.3 Превозни средства, специално предназначени или преоборудвани с цел да премахват барикади, включително строителни съоръжения с балистична защита;

3.4 Превозни средства, специално конструирани за превоз или трансфер на затворници и/или на задържани лица;

3.5 Превозни средства, специално конструирани за разполагане на подвижни бариери;

3.6 Компоненти за превозните средства, посочени в подточки 3.1—3.5, специално проектирани за контрол на бунтове.

*Бележка 1*: *Тази рубрика не се отнася за контрола на превозни средства, специално предназначени за борба с пожарите.*

*Бележка 2*: *За целите на подточка 3.5, терминът „превозни средства“ включва и ремаркета.*

4. Взривни вещества и свързаното с тях оборудване, както следва:

4.1 Оборудване и устройства, специално конструирани да задействат взривяване по електрически или неелектрически начин, включително устройства за възпламеняване, детонатори, възпламенители, детонаторни релета и шнурове и специално конструирани компоненти за тях; с изключение на тези, които са специално конструирани за конкретна търговска употреба и се задействат или функционират посредством взрив на други уреди или устройства, чиято функция не се състои в създаване на взривове (например устройствата за надуване на въздушни възглавници на автомобили или електрически предпазители на приспособления за включване на пожарни водоразпръсквачи);

4.2 Взривни заряди за линейно рязане, които не са обект на контрол от Общия списък на оръжията;

4.3 Други взривни вещества, които не са предмет на контрол от Общия списък на оръжията и свързаните с тях вещества, както следва:

а) аматол;

б) нитроцелулоза (съдържаща над 12,5 % азот);

в) нитрогликол;

г) пентаеритритол тетранитрат (PETN);

д) пикрилов хлорид;

е) 2, 4, 6-тринитротолуен (TNT).

([1]) ОВ C 86, 18.3.2011 г., стр. 1

▼B

5. Защитно оборудване, непопадащо под контрол CO 13 от Общия списък на оръжията, както следва:

5.1 Брони за балистична защита и/или против намушкване;

5.2 Каски за балистична защита и/или срещу осколки, каски за борба с размирици, щитове за борба с размирици и балистични щитове.

*Бележка: Тази рубрика не се отнася за:*

— *оборудване, специално предназначено за спортни дейности;*

— *оборудване, специално предназначено за покриване на изискванията за безопасност на труда.*

6. Симулатори, различни от тези, попадащи под контрол CO 14 от Общия списък на оръжията, за обучение по използването на огнестрелно оръжие и софтуер, специално предназначен за такива симулатори.

7. Съоръжения за нощно виждане и термично изображение и увеличителни лампи, различни от попадащите под контрола на Общия списък на оръжията.

8. Режеща бодлива тел.

9. Военни ножове, бойни ножове и байонети с дължина на острието над 10 cm.

10. Производствено оборудване, специално предназначено за изделията от настоящия списък.

11. Специални технологии за разработването, производството или употребата на изделията от настоящия списък.

▼M1

▼C1

*ПРИЛОЖЕНИЕ II*

**СПИСЪК НА ФИЗИЧЕСКИТЕ И ЮРИДИЧЕСКИТЕ ЛИЦА, ОБРАЗУВАНИЯТА И ОРГАНИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 4**

►M2 А. ◄ **Лица**

| | Име | Идентификационни данни | Основания | Дата на включване в списъка |
|---|---|---|---|---|
| 1. | Bashar Al-Assad | Роден на 11.9.1965 г. в Дамаск;<br>дипломатически паспорт № D1903 | Президент на републиката; поръчител и главен ръководител на репресиите срещу протестиращите | 23.05.2011 |
| 2. | Mahir (известен също като Maher) Al-Assad | Роден на 8.12.1967 г.;<br>дипломатически паспорт № 4138 | Командир на 4-та бронирана дивизия, член на централното командване на партия Baath, силово лице в Републиканската гвардия; брат на президента Bashar Al-Assad; главен ръководител на насилието над протестиращите | 9.5.2011 г. |
| 3. | Ali Mamluk (известен също като Mamlouk) | Роден на 19.2.1946 г. в Дамаск;<br>дипломатически паспорт № 983 | Началник на сирийската Генерална разузнавателна дирекция (General Intelligence Directorate, GID); замесен в насилието над протестиращите | 9.5.2011 г. |
| 4. | Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (известен също като Mohammad Ibrahim Al-Chaar) | | Министър на вътрешните работи; замесен в насилието над протестиращите | 9.5.2011 г. |
| 5. | Atej (известен също като Atef, Atif) Najib | | Бивш началник на дирекция „Политическа сигурност“ (Political Security Directorate) в Deraa; братовчед на президента Bashar Al-Assad; замесен в насилието над протестиращите | 9.5.2011 г. |
| 6. | Hafiz Makhluf (известен също като Hafez Makhlouf) | Роден на 2.4.1971 г. в Дамаск;<br>дипломатически паспорт № 2246 | Полковник, началник на звено в Генералната разузнавателна дирекция, клон Дамаск; братовчед на президента Bashar Al-Assad; близък на Mahir Al-Assad; замесен в насилието над протестиращите | 9.5.2011 г. |
| 7. | Muhammad Dib Zaytun (известен също като Mohammed Dib Zeitoun) | Роден на 20.5.1951 г. в Дамаск;<br>дипломатически паспорт № D 000 00 13 00 | Началник на дирекция „Политическа сигурност“; замесен в насилието над протестиращите | 9.5.2011 г. |
| 8. | Amjad Al-Abbas | | Началник „Политическа сигурност“ в Banyas; замесен в насилието над протестиращите в Baida | 9.5.2011 г. |
| 9. | Rami Makhlouf | Роден на 10.7.1969 г. в Дамаск;<br>паспорт № 454224 | Сирийски бизнесмен; съдружник на Mahir Al-Assad; братовчед на президента Bashar Al-Assad; финансира режима, с което прави възможно насилието над протестиращите | 9.5.2011 г. |
| 10. | Abd Al-Fatah Qudsiyah | Роден през 1953 г. в Hama;<br>дипломатически паспорт № D0005788 | Началник на сирийското военно разузнаване (Syrian Military Intelligence, SMI); замесен в репресиите срещу цивилното население | 9.5.2011 г. |

▼C1

| | Име | Идентификационни данни | Основания | Дата на включване в списъка |
|---|---|---|---|---|
| 11. | Jamil Hassan | | Началник на разузнаването на сирийските военновъздушни сили; замесен в репресиите срещу цивилното население | 9.5.2011 г. |
| 12. | Rustum Ghazali | Роден на 3.5.1953 г. в Deraa; дипломатически паспорт № D 000 000 887 | Началник на клона на сирийското военно разузнаване за провинция Дамаск; замесен в репресиите срещу цивилното население | 9.5.2011 г. |
| 13. | Fawwaz Al-Assad | Роден на 18.6.1962 г. в Kerdala; паспорт № 88238 | Замесен в репресиите срещу цивилното население като част от милицията „Shabiha“ | 9.5.2011 г. |
| 14. | Munzir Al-Assad | Роден на 1.3.1961 г. в Lattaquié; паспорт № 86449 и № 842781 | Замесен в репресиите срещу цивилното население като част от милицията „Shabiha“ | 9.5.2011 г. |
| 15. | Asif Shawkat | Роден на 15.1.1950 г. в Al-Madehleh, Tartus | Заместник началник щаб по въпросите на сигурността и разузнаването; замесен в репресиите срещу цивилното население | 23.5.2011 г. |
| 16. | Hisham Ikhtiyar | Роден през 1941 г. | Ръководител на Националното бюро по сигурността на Сирия; замесен в репресиите срещу цивилното население | 23.5.2011 г. |
| 17. | Faruq Al Shar' | Роден на 10.12.1938 г. | Вицепрезидент на Сирия; замесен в репресиите срещу цивилното население | 23.5.2011 г. |
| 18. | Muhammad Nasif Khayrbik | Роден на 10.4.1937 г. (или на 20.5.1937 г.) в Hama, дипломатически паспорт № 0002250 | Помощник вицепрезидент на Сирия по въпросите на националната сигурност; замесен в репресиите срещу цивилното население | 23.5.2011 г. |
| 19. | Mohamed Hamcho | Роден на 20.5.1966 г.; паспорт № 002954347 | Зет на Mahir Al-Assad; бизнесмен и местен агент на много чуждестранни дружества; финансира режима, с което прави възможни репресиите срещу протестиращите | 23.5.2011 г. |
| 20. | Iyad (известен също като Eyad) Makhlouf | Роден на 21.1.1973 г. в Дамаск; паспорт № N001820740 | Брат на Rami Makhlouf и служител в Генералната разузнавателна дирекция, замесен в репресиите срещу цивилното население. | 23.5.2011 г. |
| 21. | Bassam Al Hassan | | Съветник на президента по стратегическите въпроси; замесен в репресиите срещу цивилното население | 23.5.2011 г. |
| 22. | Dawud Rajiha | | Началник на щаба на въоръжените сили, отговорен за участието на военните в репресиите срещу мирните демонстранти | 23.5.2011 г. |
| 23. | Ihab (известен също като Ehab, Iehab) Makhlouf | Роден на 21.1.1973 г. в Дамаск; паспорт № N002848852 | Вицепрезидент на SyriaTel и отговарящ за компанията на Rami Makhlouf в САЩ; финансира режима, с което прави възможно насилието над протестиращите | 23.5.2011 г. |

▼C1

| | Име | Идентификационни данни | Основания | Дата на включване в списъка |
|---|---|---|---|---|
| ▼M2 | | | | |
| 24. | Zoulhima CHALICHE (Dhu al-Himma SHALISH) | Роден през 1951 г. или 1946 г. в Kerdaha | Началник на президентската охрана; участвал в репресиите срещу протестиращите. първи братовчед на президента Bashar Al-Assad; | 23.6.2011 |
| 25. | Riyad CHALICHE (Riyad SHALISH) | | Директор на Military Housing Establishment; осигурява финансиране на режима. първи братовчед на президента Bashar Al-Assad; | 23.6.2011 |
| 26. | Бригаден командир Mohammad Ali JAFARI (известен още като JA'FARI, Aziz; известен още като JAFARI, Ali; известен още като JAFARI, Mohammad Ali; известен още като JA'FARI, Mohammad Ali; известен още като JAFARI-NAJA-FABADI, Mohammad Ali) | Дата на раждане: 1 септември 1957 г.; месторождение: Yazd, Иран | Главнокомандващ Корпуса на гвардейците на иранската революция, участвал в осигуряването на оборудване и подкрепа на сирийския режим да потуши протестите в Сирия. | 23.6.2011 |
| 27. | Генерал-майор Qasem SOLEIMANI; известен още като Qasim SOLEIMANY | | Командващ Корпуса на гвардейците на иранската революция (IRGC - Qods), участвал в осигуряването на оборудване и подкрепа на сирийския режим да потуши протестите в Сирия. | 23.6.2011 |
| 28. | Hossein TAEB (известен още като TAEB, Hassan; известен още като TAEB, Hosein; известен още като TAEB, Hossein; известен още като TAEB, Hussayn); известен още като Hojjatoleslam Hossein TA'EB | Дата на раждане 1963 г. Месторождение Техеран, Иран | Заместник-командващ за разузнаването към Корпуса на гвардейците на иранската революция, участвал в осигуряването на оборудване и подкрепа на сирийския режим да потуши протестите в Сирия. | 23.6.2011 |
| 29. | Khalid QADDUR | | Бизнес съдружник на Maher Al-Assad; осигурява финансиране на режима. | 23.6.2011 |
| 30. | Ra'if AL-QUWATLI (известен още като Ri'af AL-QUWATLI) | | Бизнес съдружник на Maher Al-Assad; осигурява финансиране на режима. | 23.6.2011 |
| ▼M3 | | | | |
| 31. | Г-н Mohammad Mufleh | | Началник на сирийското военно разузнаване в град Hama; замесен в репресиите срещу протестиращите. | 1.8.2011 г. |
| 32. | Генерал-майор Tawfiq Younes | | Началник на отдела за вътрешна сигурност на Генерална дирекция „Разузнаване“; замесен в насилието срещу цивилното население. | 1.8.2011 г. |

▼M3

| | Име | Идентификационни данни | Основания | Дата на включване в списъка |
|---|---|---|---|---|
| 33. | Г-н Mohammed Makhlouf (известен още като Abu Rami) | Роден в Latakia, Сирия на 19.10.1932 г. | Близък сътрудник и чичо по майчина линия на Bashar и Mahir al-Assad. Бизнес партньор и баща на Rami, Ihab и Iyad Makhlouf. | 1.8.2011 г. |
| 34. | Ayman Jabir | Роден в Latakia. | Сътрудник на Mahir al-Assad за милицията „Шабиха“. Пряк участник в репресиите и насилието срещу цивилното население и координатор на групировките на милицията „Шабиха“. | 1.8.2011 г. |
| 35. | Генерал Ali Habib Mahmoud | Роден през 1939 г. в Tartous. Назначен за министър на отбраната на 3 юни 2009 г. | Министър на отбраната. Отговорен за провеждането на операции на сирийските въоръжение сили, участвали в репресиите и насилието срещу цивилното население. | 1.8.2011 г. |

▼M4

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 36. | Hayel AL-ASSAD | | Заместник на Maher al-Assad, началник на отдела на военната полиция на 4-та армейска дивизия, участвала в репресиите. | 23.8.2011 г. |
| 37. | Ali AL-SALIM | | Директор на отдела за доставки на сирийското министерство на отбраната, входен пункт за всички покупки на оръжия за сирийската армия. | 23.8.2011 г. |
| 38. | Nizar AL-ASSAAD | | Много близък до ключови правителствени длъжностни лица. Финансира милицията „Shabiha“ в област Латакия. | 23.8.2011 г. |
| 39. | Бригаден генерал Rafiq SHAHADAH | | Началник на военното разузнаване на Сирия отдел 293 (Вътрешни работи) в Дамаск. Пряк участник в репресиите и насилието срещу цивилното население в Дамаск. Съветник на президента Башар ал-Асад по стратегическите въпроси и военното разузнаване. | 23.8.2011 г. |
| 40. | Бригаден генерал JAMEA JAMEA (Jami Jami) | | Началник на клона на сирийското военно разузнаване в Дейр аз-Зор. Пряк участник в репресиите и насилието срещу цивилното население в Дейр аз-Зор и Абулкамал. | 23.8.2011 г. |
| 41. | Hassan Bin-Ali AL-TURKMANI | Роден в гр. Алепо през 1935 г. | Заместник-министър, бивш министър на отбраната, специален пратеник на президента Башар ал-Асад. | 23.8.2011 г. |
| 42. | Muhammad Said BUKHAYTAN | | Заместник регионален секретар на арабската социалистическа партия „Баас“ от 2005 г. През периода 2000—2005 г. регионален директор по въпросите на националната сигурност на партията „Баас“. Бивш управител на Хама (1998-2000 г.). Близък сътрудник на президента Башар ал-Асад и на Maher al-Assad. Главен отговарящ в системата на режима за вземането на решения във връзка с репресиите срещу цивилното население. | 23.8.2011 г. |

▼M4

| | Име | Идентификационни данни | Основания | Дата на включване в списъка |
|---|---|---|---|---|
| 43. | Ali DOUBA | | Отговорен за убийствата в Хама през 1980 г., изтеглен в Дамаск като специален съветник на президента Башар ал-Асад | 23.8.2011 г. |
| 44. | Бригаден генерал Nawful AL-HUSAYN | | Началник на сирийското военно разузнаване в Идлиб. Пряк участник в репресиите и насилието срещу цивилното население в провинция Идлиб. | 23.8.2011 г. |
| 45. | Бригаден командир Husam SUKKAR | | Съветник на президента по въпросите на сигурността.<br>Съветник на президента по въпросите на репресиите и насилието срещу цивилното население от страна на агенциите за сигурност. | 23.8.2011 г. |
| 46. | Бригаден генерал Muhammed ZAMRINI | | Началник на сирийското военно разузнаване в Хомс.<br>Пряк участник в репресиите и насилието срещу цивилното население в Хомс. | 23.8.2011 г. |
| 47. | Генерал-лейтенант Munir ADANOV(ADNUF)- | | Заместник-началник на генералния щаб, Операции и обучение на сирийската армия.<br>Пряк участник в репресиите и насилието срещу цивилното население в Сирия. | 23.8.2011 г. |
| 48. | Бригаден генерал Ghassan KHALIL | | Началник на информационния отдел на дирекция „Общо разузнаване“.<br>Пряк участник в репресиите и насилието срещу цивилното население в Сирия. | 23.8.2011 г. |
| 49. | Mohammed JABIR | Роден в Латакия | Милиция „Shabiha“. Сътрудник на Maher al-Assad за милицията „Shabiha“. Пряк участник в репресиите и насилието срещу цивилното население в Сирия и координатор на групировките на милицията „Shabiha“. | 23.8.2011 г. |
| 50. | Samir HASSAN | | Близък бизнес партньор на Maher al-Assad. Известен с икономическата си подкрепа на режима в Сирия. | 23.8.2011 г. |

▼M5

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 51. | Fares CHEHABI | | Председател на търговската и промишлена камара в гр. Алепо. Оказва икономическа подкрепа на сирийския режим. | 2.09.2011 |
| 52. | Emad GHRAIWATI | | Председател на индустриалната камара в Дамаск (Zuhair Ghraiwati Sons). Оказва икономическа подкрепа на сирийския режим. | 2.09.2011 |

▼M5

| | Име | Идентификационни данни | Основания | Дата на включване в списъка |
|---|---|---|---|---|
| 53. | Tarif AKHRAS | | Основател на Akhras Group (суровини, търговия, преработка и логистика), Хомс. Оказва икономическа подкрепа на сирийския режим. | 2.09.2011 |
| 54. | Issam ANBOUBA | | Председател на Issam Anbouba Est. for agro-industry. Оказва икономическа подкрепа на сирийския режим. | 2.09.2011 |

▼M2

Б. **Образувания**

| | Наименование | Идентификационни данни | Основания | Дата на включване в списъка |
|---|---|---|---|---|
| 1. | Bena Properties | | Контролирано от Rami Makhlouf; осигурява финансиране на режима. | 23.6.2011 |
| 2. | Al Mashreq Investment Fund (AMIF) (известно още като Sunduq Al Mashrek Al Istithmari) | P.O. Box 108, Damascus<br>Тел.: 963 112110059 / 963112110043<br>Факс: 963 933333149 | Контролирано от Rami Makhlouf; осигурява финансиране на режима. | 23.6.2011 |
| 3. | Hamcho International (известно още като Hamsho International Group) | Baghdad Street, P.O. Box 8254, Damascus<br>Тел.: 963 112316675<br>Факс: 963 112318875<br>Уебсайт: www.hamshointl.com<br>Електронна поща: info@hamshointl.com и hamshogroup@yahoo.com | Контролирано от Mohammad Hamcho или Hamsho; осигурява финансиране на режима. | 23.6.2011 |
| 4. | Military Housing Establishment (известно още като MILIHOUSE) | | Строително дружество, контролирано от Riyad Shalish и Министерството на отбраната; осигурява финансиране на режима. | 23.6.2011 |

▼M4

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 5. | Дирекция за политическа сигурност | | Сирийска държавна служба, пряк участник в репресиите. | 23.8.2011 г. |
| 6. | Дирекция „Общо разузнаване“ | | Сирийска държавна служба, пряк участник в репресиите. | 23.8.2011 г. |
| 7. | Дирекция за военно разузнаване | | Сирийска държавна служба, пряк участник в репресиите. | 23.8.2011 г. |
| 8. | Отдел за разузнаване на военновъздушните сили | | Сирийска държавна служба, пряк участник в репресиите. | 23.8.2011 г. |

▼**M4**

| | Наименование | Идентификационни данни | Основания | Дата на включване в списъка |
|---|---|---|---|---|
| 9. | Сили „Qods“ (известни също като „Quds“) на Корпуса на пазителите на ислямската революция (IRGC) | Teheran, Iran | Силите „Qods“ („Quds“) са специализиран клон на иранския Корпус на пазителите на ислямската революция (IRGC). Силите „Qods“ участват в доставката на оборудване и помагат на сирийския режим за потушаване на протестите в Сирия.<br>Силите „Qods“ на Корпуса на пазителите на ислямската революция (IRGC) предоставят техническа помощ, оборудване и подкрепа на сирийските служби за сигурност за потушаване на протестните цивилни движения. | 23.8.2011 г. |

▼**M5**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 10. | „Mada Transport“ | Филиал на холдинг „Cham“ (Sehanya daraa Highway, PO Box 9525, тел.: 00 963 11 99 62) | Икономическо образувание, оказващо финансова подкрепа на режима. | 2.09.2011 |
| 11. | Инвестиционна група „Cham“ | Филиал на холдинг „Cham“ (Sehanya daraa Highway, PO Box 9525, тел.: 00 963 11 99 62) | Икономическо образувание, оказващо финансова подкрепа на режима. | 2.09.2011 |
| 12. | Кредитна банка за недвижимо имущество (Real Estate Bank) | Insurance Bldg - Yousef Al-Azmeh<br>sqr. Damascus<br>P.O.Box: 2337 Damascus<br>Syrian Arab Republic<br>Тел.: (+963) 11 2456777 и 2218602<br>Факс: (+963) 11 2237938 и 2211186<br>E-mail: Publicrelations@reb.sy<br>Уебсайт: www.reb.sy | Държавна банка, оказваща финансова подкрепа на режима. | 2.09.2011 |

▼B

*ПРИЛОЖЕНИЕ III*

**Списък на компетентните органи в държавите-членки, посочени в член 3, параграф 2, членове 6, 7, 8, 9, член 11, параграф 1 и член 13, параграф 4 и адрес за изпращане на уведомления до Европейската комисия**

A. **Компетентни органи във всяка държава-членка:**

БЕЛГИЯ

http://www.diplomatie.be/eusanctions

БЪЛГАРИЯ

http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

ДАНИЯ

http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/-FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/

ГЕРМАНИЯ

http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html

ЕСТОНИЯ

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ИРЛАНДИЯ

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

ГЪРЦИЯ

http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/

ИСПАНИЯ

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

ФРАНЦИЯ

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

ИТАЛИЯ

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

КИПЪР

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

ЛАТВИЯ

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

ЛИТВА

http://www.urm.lt

▼B

ЛЮКСЕМБУРГ

http://www.mae.lu/sanctions

УНГАРИЯ

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

МАЛТА

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

НИДЕРЛАНДИЯ

http://www.minbuza.nl/sancties

АВСТРИЯ

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

ПОЛША

http://www.msz.gov.pl

ПОРТУГАЛИЯ

http://www.min-nestrangeiros.pt

РУМЪНИЯ

http://www.mae.ro/node/1548

СЛОВЕНИЯ

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

СЛОВАКИЯ

http://www.foreign.gov.sk

ФИНЛАНДИЯ

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ШВЕЦИЯ

http://www.ud.se/sanktioner

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Б. **Адрес за уведомления или друга кореспонденция с Европейската комисия:**

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments

CHAR 12/096

B-1049 Bruxelles/Brussel

Belgium

Електронна поща: relex-sanctions@ec.europa.eu

Тел.: +(32 2) 295 66 73

▼**M5**

*ПРИЛОЖЕНИЕ IV*

**Списък на нефтопродукти и код по ХС**

| **Код по ХС** | **Описание** |
|---|---|
| 2709 00 | Сурови нефтени масла и сурови масла от битуминозни минерали: |
| 2710 | Нефтени масла или масла от битуминозни минерали, различни от суровите; неупоменати, нито включени другаде препарати, съдържащи тегловно 70 % или повече нефтени масла или масла от битуминозни минерали, които масла са основен компонент на тези препарати; отпадъчни масла: |
| 2711 | Нефтени газове и други газообразни въглеводороди: |
| 2712 | Вазелин; парафин, микрокристален нефтен восък, суров парафин (slack wax), озокерит, лигнитен восък, торфен восък, други минерални восъци и подобни продукти, получени по синтетичен или друг начин, дори оцветени: |
| 2713 | Нефтен кокс, нефтен битум и други остатъци от нефтени масла или от масла от битуминозни минерали: |
| 2714 | Природни битуми и природни асфалти; битуминозни или нефтени шисти и пясъци; асфалтити и асфалтени скали: |
| 2715 00 00 | Битумни смеси на базата на природни асфалт или битум, нефтен битум, минерален катран или пек от минерален катран (например битумен маджун, разредени битумни смеси) |